

## IN VISTA DELL'ITALIA \*

di *Virgilio*

...

Provehimur pelago vicina Ceraunia iuxta,  
Unde iter Italiam cursusque brevissimus undis.  
Sol ruit interea et montes umbarntur opaci.  
Sternimur optatae gremio telluris ad undam,  
Sortiti remos passimque in litore sicco  
Corpora curamus: fessos sopor inrigat artus.  
Necdum orbem medium Nox Horis acta subibat:  
Haud segnis strato surgit Palinurus et omnis  
Explorat ventos atque auribus aera captat:  
Sidera cuncta notat tacito labentia caelo,  
Arcturum pluviasque Hyadas geminosque Triones  
Armatumque auro circumspicit Oriona.  
Postquam cuncta videt caelo constare sereno,  
Dat clarum e puppi signum; nos castra movemus  
Temptamusque viam et *velorum pandimus alas* [corsivo mio].  
Iamque rubescebat stelli Aurora fugatis  
Cum procul obscuros colles humilemque videmus  
Italiam. Italiam primus conclamat Achates;  
Italiam laeto socii clamore salutant.

...

Procediamo navigando fino ai vicini Cerauni,  
da cui per l'Italia brevissimo è il tratto di mare.  
Il sole cade frattanto, ombrosi i monti si oscurano.  
Ci stendiamo al frangente, in grembo alla terra bramata;  
tratto a sorte il remeggio, sul lido asciutto, qua e là,  
riposiamo: fluisce il sonno pei corpi sfiniti.  
Né ancora a mezzo il suo corso, guidato dall'Ore, la Notte  
saliva: alacre Palinuro si leva ed esplora  
tutti i venti, spia con l'orecchio la brezza:  
tutte le stelle nota, che giran col tacito cielo,  
Arturo e l'Iadi piovose, l'Orse gemelle,  
e armato d'oro cerca e contempla Orione.  
Poi che tutte le vede in pace nel cielo sereno,  
squillante dà il segno da poppa: e noi il campo leviamo,  
e ritentiamo la via e apriamo ali di vela.  
E già rosseggiava, fuggate le stelle, l'Aurora,  
quando lontani colli nell'ombra e bassa vediamo  
l'Italia. Italia!, esclama Acate per primo.  
Italia con lieto clamore i compagni salutano.

...

\* Virgilio, *Eneide, introduzione e traduzione di Rosa Calzecchi Onesti*, Einaudi, Torino 1967 - quarta edizione. Libro Terzo, vv. 506-524, p. 110-111.